

Workshop #2: ဝက်ရှော့ (၂)

Multidisciplinary Studies and Perspectives on Poverty in Myanmar

မြန်မာပြည်ဆင်းရဲမွဲတေမှု အပေါ် ဘာသာရပ်နယ်ပယ်စုံလေ့လာခြင်းနှင့် ရှုထောင့်များ

- Workshop description
- Timeline, venue, contact
- Reservations
- Peer-review and publication
- [Schedule](#)
- ဝက်ရှော့အကြောင်းအရာ
- အချိန် နေရာ နှင့် ဆက်သွယ်ရန်
- ကြိုတင်စာရင်းပေးသွင်းခြင်း
- ပညာနီးနှောခြင်း နှင့် ထုတ်ဝေရေးအစီအစဉ်

Call for Papers – Writing Workshop on The Culture and Practice of Poverty [▲](#)

စာတမ်းများဖိတ်ခေါ်ခြင်း- မြန်မာ့ဆင်းရဲမွဲတေမှု ဓလေ့ထုံးစံနှင့်အလေ့အကျင့် စာရေးဆွေးနွေးပွဲ

Workshop #2 August 22 and 23, 2014

Organizer: Ardeth Thawngmung, Professor, University of Massachusetts Lowell

ဝက်ရှော့(၂) ၂၀၁၄ ဩဂုတ် ၂၂ နှင့် ၂၃

စီစဉ်သူ

Poverty has been a dominant feature and a major challenge in Myanmar. According to the UNDP, twenty six percent of the populations are living under poverty. The majority of Myanmar citizens still live in rural areas growing crops with rudimentary tools and draft animals.

မြန်မာပြည်၏ ထင်းရှားသောသင်္ကေတ ဆင်းရဲမွဲတေမှုသည် ၎င်းအတွက် အဓိကစိန်ခေါ်မှုတစ်ရပ်လည်းဖြစ်သည်။ မြန်မာပြည်သူ ၂၆ %သည် UNDP ဆင်းရဲမွဲတေမှု သတ်မှတ်ချက်အောက်တွင်ရှိနေသည်။ မြန်မာပြည်သူအများစုသည် ယနေ့အချိန်ထိ ကျေးလတ်ဒေသများတွင်သာ နေထိုင်ကြပြီး ခေတ်နောက်ကျနေသော ပစ္စည်းကိရိယာများ နှင့် တိရစ္ဆာန်များကိုသာ အသုံးပြုပြီး ထွက်ယက်စိုက်ပျိုး စာသောက်ကြရသည်။

President Thein Sein publicly acknowledged this poverty in 2011 and announced an anti-poverty initiative.

ထို ဆင်းရဲမွဲတေမှုကို ၂၀၁၁ တွင် သမ္မတဦးသိန်းစိန်မှ လူသိရှင်ကြား ပြောဆိုဝန်ခံခဲ့ပြီး ဆင်းရဲမွဲတေမှုတိုက်ဖျက်ရေးအတွက် ပဏာမလုပ်ငန်းစဉ်များကို ကြေငြာခဲ့သည်။

And yet, despite aggregate statistics documenting poverty and deprivation, we know little systematically about the lived experience and texture of poverty among Burmans,

သို့သော်လည်း ကရင် ကချင် မွန် ရိုဟင်ဂျာ ရှမ်း လီဆူး ပအိုအ် အစရှိသောတိုင်းရင်းသားများမဆိုထားနှင့် ဗမာလူမျိုးများအကြားမှ လက်တွေ့ဆင်ရဲမွဲတေမှု အခြေအနေနှင့် အတိုင်းအဆကိုပင် အကြမ်းဖျင်းကိန်းကဏန်းမှတ်တမ်းအချို့မှအပ စနစ်တကျ သိထားသည်မှာ အနည်းငယ်မျှသာရှိပါသည်။

let alone the Kayin, Kachin, Mon, Rohingya, Shan, Lisu, PaO etc. The workshop will bring together scholars, researchers, humanitarian workers, policy makers and staff from non-profit organizations to share their work and perspectives on different aspects of poverty.

ပညာရှင်များ သုတေသနပြုသူများ လူမှုအကျိုးပြုသမားများ ပေါ်လစီရေးဆွဲသူများ ပရဟိတအဖွဲ့အစည်းများ ကိုစုစည်းပြီး ဆင်းရဲမွဲတေမှုအပေါ်လုပ်ငန်းအသီးသီးနှင့် ရှုထောင့်အမျိုးမျိုးမှ အမြင်များကို ယခုပညာရပ်ဆွေးနွေးပွဲတွင် ဆွေးနွေးဖလှယ်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။

We will focus on the archival, documentary, literary, and oral history sources that will help us understand the shape and meaning of poverty and its historical legacy.

We hope that the workshop will enlighten our understanding about broader political, institutional, and policy challenges and other structural impediments that produce poverty and undermine anti-poverty programs.

The workshop is expected to shed light on grassroots' culture and practices in response to poverty and the complex roots of poverty.

ဆင်းရဲမွဲတေမှု၏ အသွင်သဏ္ဍန်၊ အဓိပ္ပါယ် နှင့် နောက်ခံသမိုင်းအစဉ်အလာ တို့ကိုနားလည်ရန် မော်ကွန်းမှတ်တမ်း၊ အထောက်အထားမှတ်တမ်း၊ စာပေနယ်ပယ် နှင့် ပါးစပ်ရာဇဝင် စသော အရင်းအမြစ်များကို အဓိကအလေးထား စူးစမ်းပါမည်။

ဤဆွေးနွေးပွဲမှ နိုင်ငံရေး၊ ဌာနဆိုင်ရာ၊ ပေါ်လစီ စိန်ခေါ်မှုများအပြင် ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့် လျော့ချရေးအခက်အခဲများအတွက် အရင်းခံအကြောင်းတရားများဖြစ်သော အခြားနိုင်ငံရေး စီးပွားရေး အတားအဆီးများကိုလည်း ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် နားလည်စေရန် ကူညီပေးနိုင်မည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့် ၎င်းမြစ်ဖျားခံရာ ရှုပ်ထွေးသောအကြောင်းတရားများကို တုံ့ပြန်အဖြေထုတ်နိုင်ရန် အထွေထွေလူတန်းစား၏ ဓလေ့ထုံးစံ အလေ့အကျင့်များကို ကျွဲဆွေးနွေးပွဲမှ မီးမောင်းထိုးပြနိုင်မည်ဟု မျှော်မှန်းထားပါသည်။

The workshop will also serve as a forum to discuss the formation of a Journal, which is aimed to become the premier vehicle for the best work in social sciences, history, and literary studies in Burma and, at the same time, the place where students of Burmese and Burmese affairs in America and elsewhere can expect to find original work of historical depth and careful argument on contemporary issues.

ကျွဲဝက်ရှော့သည် လူမှုသိပ္ပံ သမိုင်း နှင့် စာပေလေ့လာမှု စသော ဘာသာရပ်များအတွက် အကောင်းဆုံးလက်ရာများကို ယာဉ်ရထားသဖွယ် သယ်ဆောင်ပေးမည့် လွှပ်လပ်သော မြန်မာ့ သုတေသန ဂျာနယ် ဖြစ်မြောက်ရေးဖိုရမ်လည်း ဖြစ်လာပါမည်။ အဆက်တည်းမှာပင် ကျွဲဆွေးနွေးပွဲသည် အမေရိကန် နှင့် အခြားဒေသတိုင်းမှ မြန်မာ နှင့် မြန်မာ့အရေးလေ့လာသူ ကျောင်းသားများအတွက် နက်ရှိုင်းသော သမိုင်းမူရင်းလက်ရာ နှင့် ခေတ်ပြိုင်အကြောင်းအရာများအပေါ် တလေးတနက်ဆွေးနွေးစရာ အချက်အလက်များ ရှာဖွေနိုင်မည့် ဌာနတစ်ခုဖြစ်လာမည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။

Editorial meetings will follow as the journal is assembled.

ဂျာနယ်ထုတ်ဝေရန် စတင် စုစည်းသည်နှင့် အယ်ဒီတာအဖွဲ့အစည်းအဝေးများကိုလည်း တပြိုင်နက်ဆိုသလို ကျင်းပပါမည်။

Timeline — Venue — Contact

Timeline for Paper Submission and Workshop

Submission of draft papers: **August 10, 2014**

Workshop and Paper Presentations: **August 22–23, 2014, 9:00 am–5:30 pm**

Venue: Central Hotel, Yangon

Contact: Please send draft papers to:

- **James Scott** at james.scott@yale.edu
- **Ardeth Thawngmung** at ardeth.thawngmung@gmail.com

Reservations [△](#)

Please make a reservation by emailing **U Cin Khan Lian** at cinkhanlian@gmail.com or
Phone: 01-218234, 09-73015143, 095 101216.

အချိန် - နေရာ - ဆက်သွယ်ရန်

စာတမ်းတင်ရန်နှင့် ဝက်ရှော့ အချိန်

စာတမ်းမူကြမ်း တင်သွင်းရန် ။ ။ ၂၀၁၄ ဩဂုတ် ၁၀

ဝက်ရှော့နှင့်စာတမ်းဖတ်ကြားမှုအစီအစဉ် ။ ။ ၂၀၁၄ ဩဂုတ် ၂၂ - ၂၃ ၊ နံနက် ၉နာရီမှ ညနေ ၅နာရီခွဲ

နေရာ ။ ။ စိန်ထရယ် ဟိုတယ် (Central Hotel) ရန်ကုန်

စာတမ်း မူကြမ်း ပေးပို့ရန်

- **James Scott** at james.scott@yale.edu
- **Ardeth Thawngmung** at ardeth.thawngmung@gmail.com

ကြိုတင်စာရင်းပေးသွင်းခြင်း

U Cin Khan Lian cinkhanlian@gmail.com **Phone:** 01-218234, 09-73015143, 095 101216 ကိုဆက်သွယ်ပြီး အီးမေး (သို့) ဖုန်းဖြင့်ကြိုတင်စာရင်းပေးသွင်းနိုင်ပါသည်။

Peer-Review and Publication

ဝိုင်းဝန်းသုံးသပ်ခြင်းနှင့် ထုတ်ဝေခြင်း

Feedback at the workshop vs peer-reviewers — We think it is productive to do both. After the articles are submitted, a workshop will be organized with editors (for a particular issue) to give critical comments and feedback to the editors.

ဝက်ရှော့အပြီးတုံ့ပြန်မှု နှင့် ပညာနီးနှော သုံးသပ်ခြင်းများဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် အကျိုးများစေနိုင်သည်ဟုထင်မြင်ပါသည်။ ဆောင်းပါးများပေးပို့ပြီးသောအခါ အရေးကြီးသော မှတ်ချက်များ ဝေဖန်အကြံပြု နိုင်ရန် အယ်ဒီတာများနှင့်ဆွေးနွေးပွဲ(စာစဉ်တစ်စောင်စီအတွက်သီးသန့်) တစ်ရပ်ကို စီစဉ်သွားပါမည်။

A peer-review processed will also be conducted after the final drafts are submitted. The editor-in-chief will edit the comments from the peer-review before he/she sends them out to the authors. Peer-review process should be a double blind peer-review.

နောက်ဆုံးအဆင့် စာတမ်းမူကြမ်း တင်သွင်းပြီးချိန်တွင် ပညာနီးနှောသုံးသပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ပါမည်။ ဝိုင်းဝန်းသုံးသပ်ထားသော ဝေဖန်အကြံပြုချက်များကို အယ်ဒီတာချုပ်မှ တည်းဖြတ်ပြီး မူလရေးသားသူထံသို့ ပြန်လည်ပေးပို့ပါမည်။ ပညာနီးနှောခြင်း အစီအစဉ်သည် သိကျွမ်းမှုမရှိသူများ နှစ်ဖက်ထားဆွေးနွေးသည့်ပုံစံဖြစ်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

Schedule အစီအစဉ်

Day I — August 22, 2014

9:00–9:30

Introduction Ardeth Thawngmung and Cin Khan Lian

9:30–10:30

Paper 1: Poverty and Natural Resources in Ethnic Areas Salaing Cung Lian Thang

10:30–11:00 Break

11:00–12:00 Paper 2: Poverty and Governance Myat Thet and Hta Hta

12:00–13:00 Lunch

13:00–14:00

Paper 3: Poverty and Livelihood: Migrant Workers in Mon state

Tin Myo Win

14:00–15:00 Paper 4: Poverty and Livelihood: The Lives of Bus Conductors Ye Hein Aung

15:00–15:30 Break

15:30–16:30

Paper 5: Poverty and Health: How Poor People Deal with Preventive and Emergency Health Crisis Dr. Nay Lynn Zaw

16:30–17:30 Paper 6: Public Health in Myanmar Dr. Thant Zin

Day II — August 23, 2014 [△](#)

9:00–10:00 Paper 7: The Role of NGOs in Poverty Alleviation Cin Khan Lian

Cin Khan Lian

10:00–10:30

Break

10:30–11:30

Paper 8: Urban Migrants Maxime Boutry

11:30–12:30

Paper 9: Poverty and Livelihood: The Lives of Fishermen in Rakhine State

Eh Htoo

12:30–13:30

Lunch

13:30–14:30

Paper 10: Poverty and Education

TBA

14:30–15:30

Discussion on researched papers Ardeth Thawngmung

15:30–16:00 Break

16:00–17:30 Recap

ပထမနေ့ ။ ။ သြဂုတ် ၂၂ ၊ ၂၀၁၄ ဇွဲဝဲ - ဇွဲဝဲ မိတ်ဆက်

Ardeth Thawngmung and Cin Khan Lian

ဇွဲဝဲ-ဝဲဝဲ

စာတမ်း(ဝ) တိုင်းရင်းသားဒေသများရှိ ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့်သဘာဝသယံဇာတ

Salaing Cung Lian Thang

ဝဲဝဲ-ဝဲဝဲ နားချိန်

၁၁:၀၀ - ၁၂:၀၀ စာတမ်း (၂) ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့် အုပ်ချုပ်ပုံ

မြတ်သက် နှင့် ထားထား(Myat Thet and Hta Hta)

၁၂:၀၀-၁၃:၀၀ နေ့လည်စာ

၁၃:၀၀-၁၄:၀၀ စာတမ်း(၃) ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း မွန်ပြည်နယ်မှ ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သားများ တင်မျိုးဝင်း

၁၄:၀၀-၁၅:၀၀ စာတမ်း(၄) ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့်အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ဘစ်ကားစပယ်ရာ(ယဉ်နောက်လိုက်)များဘဝ ရဲဟိန်းအောင်

၁၅:၀၀-၁၅:၃၀ နားချိန်

၁၅:၃၀-၁၆:၃၀ စာတမ်း(၅) ။ ။ ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့်ကျန်းမာရေး။ ။ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ကြိုတင်ကာကွယ်နိုင်သောအခက်အခဲများ နှင့် အရေးပေါ်ပြဿနာများကို ဆင်းရဲသားများဖြေရှင်းပုံ ဒေါက်တာ နေလင်းဇော်

၁၆:၃၀-၁၇:၃၀ စာတမ်း(၆) မြန်မာ့လူထုကျန်းမာရေး ဒေါက်တာသန့်ဇင်

ဒုတိယနေ့ ။ ။ သြဂုတ် ၂၃ ၊ ၂၀၁၄

၉:၀၀ - ၁၀:၀၀

စာတမ်း(၇) ဆင်းရဲမွဲတေမှုလျော့ချရေးနှင့် NGO များ၏အခန်းကဏ္ဍ

၁၀:၀၀-၁၀:၃၀ နားချိန်

၁၀:၃၀-၁၁:၃၀

စာတမ်း(၈) မြို့ပြသို့ပြောင်းရွှေ့အခြေချသူများ

၁၁:၃၀-၁၂:၃၀ စာတမ်း(၉) ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့်အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ရခိုင်ဒေသတံငါသည်များဘဝ Eh Htoo

၁၂:၃၀-၁၃:၃၀ နေ့လည်စာ

၁၃:၃၀-၁၄:၃၀ စာတမ်း(၁၀) ဆင်းရဲမွဲတေမှုနှင့်ပညာရေး

TBA

၁၄:၃၀-၁၅:၃၀ သုတေသနစာတမ်းများအပေါ် သုံးသပ်ဆွေးနွေးခြင်း Ardeth Thawngmung

၁၅:၃၀-၁၆:၃၀ နားချိန်

၁၆:၀၀-၁၇:၃၀ ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း